

Список литературы:

1. Анисимова, Е.Е. Коммуникативно-прагматические нормы / Е.Е. Анисимова // Филологические науки, 1988. – № 6. – С.64–69.
2. Бим, И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе / И.Л. Бим – М.: Просвещение, 1988. – 254 с.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ СУЩНОСТИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Кафедра иностранных языков
Шидловская О.В., Божко Т.В.

Методика преподавания латинского языка в медицинском вузе рассматривается, как наука, изучающая процесс обучения латинскому языку с целью научного обеспечения его эффективности.

Предметом исследования теории и методики обучения латинскому языку является методическая система обучения языку в медицинском вузе и методическая деятельность преподавателя латинского языка. Наряду со сторонами процесса обучения, интересующими и другие науки, специфическими предметами исследования методики являются: цель, задачи и содержание этой дисциплины, а также специфические особенности содержания методической деятельности преподавателя этой дисциплины.

В методике обучения латинского языка выделяют общую и частную методику. Задачами общей методики, нацеленными на обоснование процессуальной части методической системы обучения латинскому языку являются: «обоснование возможности и необходимости применения известных закономерностей и технологий обучения в образовательной области “латинский язык”; осуществление исследований по выявлению специфических закономерностей обучения латинскому языку в целом, на базе которых возможна разработка специфических технологий обучения, использование информационного подхода к исследованию сути процесса обучения и методической деятельности» [3].

Задачами же частной методики обучения являются: «решение методологической проблемы обоснования научного статуса теории и методики обучения латинскому языку в медицинском вузе; обоснование необходимости существования в системе высшего медицинского образования латинского языка; т.е. определение целей, задач и содержания обучения в этом направлении; исследование истории и становления латин-

ского языка» [3]. Латинский язык – это одна из дисциплин предметного блока, готовящая студентов к профессиональной деятельности врача. Методика обучения латинскому языку – это наука, предметом которой является процесс обучения языку, его практическому использованию.

Латинский язык преподается и изучается иначе, чем новые языки. Поскольку он неживой язык, отпадает разговорная база и связанные с ней методы обучения. В содержании дисциплины профилирующий компонент – изучение медицинской терминологии, еще больше актуализирован и, безусловно, доминирует над общеобразовательным – изучение основ латинского языка. Грамматический материал приводится в значительно сокращенном объеме, необходимом для понимания, перевода и анализа медицинских терминов. Большое внимание уделяется практическим приемам анализа медицинского термина, способам и средствам их образования, умению без орфографических и грамматических ошибок оформлять медицинские термины.

Методика обучения латинскому языку зависит от целей обучения. Исходя из специфики обучения латинского языка в медицинском вузе, наиболее оптимальным методом преподавания признан сознательно-сопоставительный метод. Это метод обучения языку, предусматривающий осознание учащимися значения языковых явлений и способов их применения, а также опоры на родной язык для более глубокого проникновения в родной и изучаемый языки» [4]. Считается ведущим методом обучения иностранным языкам в высшей школе и полностью соответствует целям изучения латинского языка в медицинском вузе.

Реализация намеченных целей, в свою очередь, требует тщательного отбора учебного материала. «В соответствии с отечественной традицией и исходя из этих принципов, методов и приемов введения материала, логико-дидактическая структура курса обучения дисциплине «Латинский язык» базируется на обучении по трем ведущим подсистемам медицинской терминологии: анатомо-гистологической, фармацевтической и клинической» [2, с. 3].

Таким образом, учебный материал не существует обособлено, а связан со специальными предметами. Например, в упражнениях первого раздела преобладает анатомическая лексика, что связано с синхронизацией обучения на кафедре иностранных языков и кафедре нормальной анатомии. Второй и третий разделы объединяются общностью структуры терминов. Основным объектом изучения являются фармацевтические и клинические термины, с которыми студенты столкнутся не только на занятиях по латинскому языку, но и на занятиях по фармакологии, а также при прохождении клинической практики. Все это находит отражение в содержании обучения, которое включает в себя следующие компоненты:

- лингвистический компонент, который включает в себя языковой материал;
- психологический компонент, который исследует отражение действительности в сознании человека, душевные свойства, мыслительную деятельность и состояние индивида;
- методологический компонент, т.е. обучение рациональным приемам обучения, познания нового языка, формирование навыков и умений ими пользоваться.

Из основных подходов и принципов изложения учебного материала по латинскому языку выделяют: системный, деятельностный и личностный подходы. Системный подход необходимо использовать для решения стоящих научных задач как подход, позволяющий рассмотреть методику преподавания латинского языка всесторонне в качестве системы с внутренними и внешними связями ее компонентов в системе медицинского профессионального образования в целом. Так как результатом обучения является умение применять полученные знания. В качестве одного из основных подходов обучения выступает деятельностный подход. Применительно к преподаванию латинского языка в медицинских вузах деятельностный подход с позиции теории деятельности означает такую организацию процесса обучения, при которой деятельность обучаемого направлена на овладение умением в своей практической и научной деятельности сознательно и грамотно пользоваться медицинской терминологией греко-латинского происхождения, как в латинской, так и в русской орфографии. Личностно-ориентированный подход опирается на идеи целостности личности, ее уникальности, ее постоянного стремления реализации своих возможностей, самостоятельности и свободе в выборе направления способов реализации своих возможностей. Эти подходы выделяются как наиболее значимые, так как позволяют решать задачи профессиональной подготовки.

Содержание и структурная организация обучения латинскому языку определяется Государственным общеобразовательным стандартом, спецификой вузовской подготовки и сферой их использования после окончания высшего учебного заведения. Изучение латинского языка для специальных целей включает в себя такие компоненты, как изучение латинского языка как средства овладения специальностью и изучение языка как средства профессиональной коммуникации. Практический врач, получивший классическое образование в любой стране мира, ежедневно пользуется терминами трех ведущих подсистем медицинской терминологии в общении с коллегами и пациентами. Более того, грамотное оперирование медицинской терминологией, умелое употребление системы греко-латинских терминоэлементов – это, своего рода, «терминологический ключ» [1] для понимания механизма создания и функционирования новых терминов.

Список литературы:

1. Вюстер, Е. Международная стандартизация языка в технике / Е. Вюстер: пер. с нем.; под ред. Э. К. Дрезена [и др.]. – Ленинград–Москва: Стандартгиз, 1935. – 302 с.
2. Кондратьев, Д.К. Латинский язык. Анатомическая номенклатура, фармацевтическая терминология и рецептура, клиническая терминология: учеб. пособие / Д.К. Кондратьев [и др.]; под общ. ред. Д.К. Кондратьева. – 2-е изд. – Гродно: ГрГМУ, 2009. – 416 с.
3. Круглик, Н.А. Повышение эффективности обучения латинскому языку в юридических вузах Республики Беларусь: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Н.А. Круглик; Санкт-Петербургского Университета МВД Российской Федерации. – СПб., 2005. – 24 с.
4. Словари и энциклопедии на Академик [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://dic.academic.ru>. – Дата доступа: 02. 10.2014.